|  |  |
| --- | --- |
| (Crazy Ed) |  |
| [196] Be careful, roun' dese parts, li'l dragon! Dere be more ghosts in dis here shipyard den I kin shake me pick at! Durned shame, too, 'cause I was mighty close tuh findin' me treasure. | Остарожнее тута, дракоша! Уж привядений на ентом кораблёвом кладбише как акул нерезаных! Ядрён батон, а ведь я был ужо ух как близко, пошти што ухапал свои сокровиша. |
| [1080] I reckon me treasure be thisaway... But we'll hafta blast through this bloomin' ship tuh git to it! | Мой клад хде-то тута, уж не сумлевайся. Но надыть стрелянуть вона в тот треклятущий корабель, штоб до нево докандыбать. |
| [378] 'Nother dad burned ship in the way o' me treasure... Wouldja mind blastin' this one too? | Ёксель-парадоксель, ыщо один подгорелый пирацкий кораблик на пути к моим сокровишам… Мож и по нему тожа бомбанёшь?  (фраза в игре скорее всего не звучит) |
| [437] Wouldja lookit that! Some fool hid a dang gum egg in me treasure. | Ишь ты глянь! Какой-то дурила подсунул сюды енто паршивленное яицо заместо мояво сокровиша. |
|  |  |
| ~~ |  |
|  |  |
| (Crazy Ed) |  |
| [172] Dese here waters used to be my favorite divin' spot, but I can't get any loot with dese subs patrollin' around. Think you kin pilot dis here sub I bought for scrap? &Ride the sub? &Yes. &No. | Ты знаш как я полюбливал пылавать в моём кисылотном озыре, но таперича не могу – здеся подлодки патрилируюца. Мож, порулиш мою сабымарину , што я за барахло вымянял? &Погрузишься в подлодку? &Да. &Нет. |
| [137] Alrighty then. Press the < button to speed on up, and when you get a sub in your sights, the torpedo will start to lock on. If you get a good lock-on, fire away with the { button. &[Press < to speed up. &[Wait for red circles to lock on. &[Fire with { button! | Тада лады. Гони <, и когда лодка будет у тебя прям под носом, появится прицел. Как прицелишься хорошенько, жахни кнопкой {. &[Нажимай < для ускорения. &[Жди, пока все круги не станут красными. &[ { - открыть огонь!  Будет звучать как "гони крестом" |
| [1129] Ah, dad gum, I gis I'll hafta git it workin' muhself. | Ах, ну чё, видать мне самому надыть с этим разбораца. |
| [273] Well, I'll be durned! You've got some mean sub-drivin' skills. Why don't you 'ave dis here egg as a re-ward. | У, ну я тащуся! Ты прям так зашибенно могёшь упыравлять ентой штукой. Чё б тябе не взять яицо, ну типа награда такая. |
| [108] Hoooohoooo, at last, the acid lake is safe fer swimmin' agin'! I wish I could re-ward ya better, but all I gots left is dis 'ere other egg. Maybe dere'll be something better in dis one. | Ууууу-ху, ну накынец можна пылавать в кисылотном озыре! Я б тя нагырадил полуше, но у мя нет ничаво, окромя другого яица. Ну мож внутря няво тябе какой сурприз попадёса. |
| [147] Well, I hate t' ask yer help again, but dere be even more subs that durn come outta nowheres. If you could blast 'em, I could use dis acid lake as muh swimmin' hole again. &Blast some more subs? &Yes. &No. | Ух, не хощу ыщёжды тя напрыгать, но будта прям из ниоткудыва тута появилося ыщо больше сабымарин. Ежыли смогёшь йих ушарахать, я и дальше буду дыржать енто озерко за свой самыличный бассейничек. |
| [529] Darn tootin'! Git on little dragon! &[Press < to speed up. &[Wait for red circles to lock on. &[Fire with { button! | А ну-кысь! Запуливайся, дракоша! &[Нажми < для ускорения. &[Жди, пока все круги не станут красными. &[ { - стрелять. |
| [548] Well, come back whenevers y' like. | Лады, притопывай, ежыли перыдумаешь. **(1)**  Ну тады ворощайся, када хош **(2)**  Фраза повторяется дважды (548, 1175). Один раз он это говорит в ответ на отказ «ещёжды» помочь ему с подлодками (1). Второй – когда отказываешься покататься «джаст фор фан» (2).  Нужно понять какой из номеров треков какому случаю соответствует |
| [1149] Ya kin ride the sub just for fun, if ya like. &Ride the sub for cheap thrills? &Yes. &No. | Можш покататься на сабе прост забавы ради, ежыли хош. &Хочешь покататься просто так, пощекотать нервы? &Да. &Нет. |
| [1146] Okey Dokey, take good care of 'er, y' here? | Ладушки-оладушки, заботься о ней, угу? |
| [1175] Well, come back whenevers y' like. | Лады, притопывай, ежыли перыдумаешь. **(1)**  Ну тады ворощайся, када хош **(2)**  Фраза повторяется дважды (548, 1175). Один раз он это говорит в ответ на отказ «ещёжды» помочь ему с подлодками (1). Второй – когда отказываешься покататься «джаст фор фан» (2).  Нужно понять какой из номеров треков какому случаю соответствует |
| [0] - |  |
|  |  |
| ~~ |  |
|  |  |
| (-) |  |
| [0] Awwwww, poor wittle dragon... did your friend go bye-bye? Now, now, don't worry... you'll soon be JOINING HIM! -The Sorceress |  |

Цитаты про произношение:

«Чё», как мне кажется, должно звучать почти как «що», мы же его таким "шокающим" сделали. А еще как вариант, сделать "г" слегка "украинским".

Я делала фонетику Эда более «грубой», то есть звуки не смягчались (л -> ль) а наоборот, иногда становились более «твердыми».

Это опять вопрос смягчения-твердости. Мы же наоборот все «ч» превращаем в «ш», зачем тогда саму «ш» смягчаем до «щ»?